

REGD. No. L5746

In the Company of the Promised Messiah

By Ali Muhammad B.A., B.T.

JUST OUT

The long, and much awaited book, "In the Company of the Promised Messiah" by Ali Muhammad B.A., B.T. Rabwah just out and is available in the market. The book can be had of:

1. Oriental & Religious Publishing Corporation Limited Rabwah, Pakistan.
2. Messers Afzal Brothers Gole Bazar, Rabwah, Pakistan.

The book bears on the history of Ahmadiyyat from its inception to the reestablishment of Caliphate in Islam on May 27, 1908 at Qadian in India.

The author himself, a companion of the Promised Messiah (peace be upon him), is an eye-witness of most of the events narrated in the book in a simple and lucid style. He enjoyed the company of notable companions of the Promised Messiah.

Pakistan Rs 10.00

England & other sterling areas £1.00

U.S.A. & other dollar areas \$2.00

REVIEW OF RELIGIONS

IS ALSO AVAILABLE ON

MICRO-FILM FROM UNIVERSITY MICRO-FILMS

A XEROX COMPANY, ANN ARBOR,

MICHIGAN, 48106 U.S.A.

Printed at the Nusrat Art Press, by Malik Basharat Ahmad and published by M. Masud Ahmad B. A. Rabwah, Pakistan, from the office of the Review of Religions, Darulsadar, Rabwah.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
إِنَّا نَدْعُوكَ يَا مَسِيحُ

THE REVIEW OF RELIGIONS

Shahadat 1357 H.S.—April 1978

EDITOR
M. G. AHMAD

THE AHMADIYYA MOVEMENT IN ISLAM

The Promised Messiah, Hazrat Mirza Ghulam Ahmad, was born in 1835 at Qadian, a village in India. In the eighties of the 19th century, he was called to the office of World Reformer to combat the false Religious Philosophies and to explode the Christian theory of redemption based on the fiction of Christ's death on the Cross and to tell the Christians and Muslims to call of their hope for the second visit from Christ as he had been gathered to his fore-fathers and bared like all mortals from coming back to the world, and that he had come instead as the Promised Messiah.

The Promised Messiah initiated the Ahmadiyya Movement to revive faith in God, challenging rival churches to a spiritual contest to seek Divine sanction for the religion He favoured, through prayer and appeal to Him for guidance and arbitration in the better, by means of His signs, to re-establish the glory of the Holy Prophet Muhammad, to expound and disseminate spiritual beauties and moral excellences of the teachings of the Holy Quran, to wean men from warlike tendencies and to educate world opinion in favour of renunciation of war as means of settling disputes, to infuse hope, faith and courage in the drooping hearts of Muslims and all the depressed races and nations of the world, to warn the exploiters, slave-drivers and pedlars in sin against the evil consequences for the evil ways, to collect under one banner all the true followers of Islam and lovers of peace and to inculcate among them the spirit of tolerance, good will and self-fellow-service and a feeling of true brother-hood.

The Promised Messiah passed away in 1908 and was succeeded by his most votary and closest companion, Hazrat Hafiz Haji Hakim Mauvi Noor-Din as Khalifa-tul Masih I. After his death in 1914, the Promised Son of the Promised Messiah, Hazrat Haji Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad, was chosen as Khalifa-tul Masih II. During his 52-year long leadership, the Khalifa Masih II organized a world-girdling chain of mosques and missions. On his death on November 8, 1965, the electoral college named with one accord, Sahib-e-Hafiz Mirza Nasir Ahmad, Promised Messiah's grandson, Khalifa-tul Masih II.

For further information about the Movement, its activities, aims, objectives and literature, enquiries may be addressed to the nearest Ahmadiyya Mission or direct to :

(For inland correspondents)
NAZIR ISLAH-O-IRSHAD
Sadar Anjuman Ahmadiyya,
Rabwah, Pakistan.

(For foreign correspondents)
SECRETARY
Ahmadiyya Muslim Foreign Mission
Tahrik-i-Jadid, Rabwah, Pakistan

THE REVIEW OF RELIGIONS A MONTHLY MAGAZINE DEVOTED TO THE CAUSE OF ISLAM

This is an organ of the Ahmadiyya Movement which represents true Islam. It deals with religious, ethical, social and economic questions, Islamic mysticism and current topics. It also provides Book Review.

It is open to all for discussing problems vital to the religious and spiritual welfare of man, but it does not give any assurance to publish all articles received by the Editor, nor does it accept responsibility for views expressed by contributors.

EDITOR
M. G. AHMAD

Contributing Editor
NAFEES-UR-RAHMAE A. G. SOOFI

Annual subscription including packing and postage :

- | | |
|-------------------------------------|-------------|
| 1. Pakistan and Ceylon | ... Rs. 15 |
| 2. England and other sterling areas | ... £ 3. |
| 3. U.S.A. and other dollar areas | ... \$ 3.00 |

Notes : Cheque and drafts should preferably be drawn on a Pakistan bank. In case a bill or cheque is drawn on a foreign bank, a collection charge of 50 cents for U. S. A. and 4 sh. for U.K. should be added to the amount of subscription.

CONTENTS

1. Noah's Ark
The Promised Messiah

... 73

PART III

2. Sumerian traced to Arabic
3. Akkadian traced to Arabic
4. Bantu traced to Arabic

... 82

... 89

... 92

Sumerian and Accadian Traced to Arabic*

BASED UPON

Summerian Reading Book, 1924 edition, by C.J. Gadd M.A.

Peculiarities

1. Sumer and Accad are regarded as two important Southern divisions of Babylonia, Accad being a city of Nimrod's kingdom. The two languages are supposed to belong to Ural Altaic Stock antedating the Semitic languages though influenced by them.

2. Sumerian language survives in Cuneiform script which is written from left to right. Monuments have been recovered which show that the script was probably invented between 3500 and 3000 B.C. The characters are found inscribed or impressed on bronze, iron, glass, clay, stone and other materials. The characters are wedge-shaped. (Cuneus, wedge)

3. Entirely different signs in the Cuneiform, share the same phonetic value e.g. Sig may represent some half a dozen different signs. Consequently, this phase of the script creates numerous homonyms.

4. The final consonant of a word often disappears. This makes the task of fixing upon the etymologies a very uncertain and difficult one, if not impossible.

5. The two languages are regarded as most ancient and antedating the Semitic stock. Therefore, it is very important to trace them to Arabic. The ten formulas apply to these two languages as well and this shows that though the languages are most ancient, yet they had undergone wear and tear, mutilation and distortion. All the same they can be traced to Arabic in a large measure, leaving out the words which have changed beyond recognition.

*Continued from March 1978 issue of the Review of Religions.

Sumerian traced to Arabic

Trilateral Formula

- ABBA, father
 ●AGR-ig, sent or appointed
 H₂ AL, lament, sound
 ●AMA, AMMA, mother
 ●AMAS, fold, cattlepen
 ●DAL, to remove
 DIB, to seize, capture
 DIM, to make fast, bond
 ●DUL, to cover
 EGIR, hinder part
 ●ELUM, exalted, powerful
 EN, lord
 ESI, hard
 ●ES, house, abode
 AB, breast
 ●GAL, be great
 ●GAL, to exist, to be
 ●GANAM, ewe
 ●GID, to roam at large
 GUL, to destroy
 ●GULA, great, mighty
 HUL, to rejoice
 ●UD, when
 ●GIR, way
 URS, thunder
 NAG, to drink, to water
 NAGAR, carpenter
 ●SAHAR, earth
 SIL, to cut
 ●SILIM, to be well, safe
- AB اب father
 GR جری to send (a deputy)
 AL ال to weep هل to cry
 AM ام mother
 M/B ABS حبس to confine
 d/z ZAL زال to remove
 d/z DB اضبی seize, grasp امسك
 d/z DM = ZM زم tighten ازم fasten
 DL دخل to conceal
 EKR اخر hinder part
 ELM علم chief
 EN عين chief
 ES عسا to be hard عص become hard
 ES عشة thatch hut عش nest
 AB عب breast
 GL جل to be illustrious, great
 g/z ZL ظل to remain, to last
 GNM غنم ewes, sheep
 D/L GD = GL جال to ramble about
 L/D GL = GD قض destroy
 GL جل to be great
 HL هل to rejoice
 d/z UD اذ when
 GR جری course
 URS عرس to thunder
 NG نقع to quench thirst نقوع water
 NGR نجار carpenter
 SAHR ساهرة surface of earth
 SL شل to cut
 SLM سلم to be safe

- SAG, to be favourable, gracious ساج to be gentle, forbearing
 SAM, to buy سام to bargain
 TAR, to cut طر to cut
 UR-UR, battle یر war, calamity
 ●US, foundation اس foundation
 ZALAG, to shine ذلق to shine
 UTUG, demon, fiend طغا to be mischievous طاغوت devil
 AABA, sea nfv. AB عب to rise and swell (sea) nfv.
 ●GISABBA, kind of wood GSB خشب wood
 ●LA, used as negative لا not
 ZABAR, bronze = copper + tin SBR صفر brass = Copper + tin

Biliteral Formula

1. Aphesis

- BUR, to interpret a dream BR عبر to interpret a dream
 BUR, to make a hole BR ابر to prick w.a needle
 ●LA, to raise LA علا (ب) to raise
 H₂ ●SUR, to delimit, shine SR شری to limit شری to shine
 BAL, hew, excavate BL عبل to cut
 TUN, axe TN اطن to cut nfv.

2. Quasi-Aphesis

- AG, to love g/z AG = AZ اعز to love
 ●AMA-AR-gu, freedom f. slavery AM امی to become female slave عری be free
 ANAG, drink, libation NG نقع to quench thirst, macerate in water
 ●as-BAL, curse, ban BL بهل to curse
 ●BAD, to be far away BD بعد to be far off
 BAR, to open BR = FR افری to open
 ●DUR, to dwell vfn. DR دار house
 ●en-GAR, farmer, irrigator GR = ZR زرع to till ground
 ●ENNE-n, to watch EN عين watch, eye

- 44
- L₂ GAM, to bow
 ●GAR, to do, make, establish
- GAZ, to slay
 ●GIIR, foot
 ●GUR, to run about
 GUR, to sever
 ●GUR, to raise, exalt
 GURU, large measure of grain
 HULUH, terrify
 HUN, to repose, set at rest
 ●IGI, eye (cf. حديق surround, see)
 ●IL, to lift
 ILU, to cry aloud
 IR, to weep
- L₂ ●IZI, fire Hindi آگ
 H₂ KAR, quay, wharf, flee
 H₂ KID, cut off, remove
 ●KI-DUR, dwelling place
 KISI, forelock, forehead
 KU, pure bright, clean
 KUS, skin
 ●MADA, land, country
 ●PAD, declare
 PAD, to break in pieces
 H₂ QAR, to flee, take away
 SAG, head
 ●SIR, highway, road
 H₂ SUG, to go, hasten
 SIR, to write
 ●SUB, to fall
 ADDA, old man
 L₂ ●AE, aye
 ●a-MMAR-u, storm, deluge
 ●ASAR, strong, powerful
- GM قمع to bend=KHAMI-dan-Pers.
 GR جرى to act, to be executed (order)
 GS قمع to kill on the spot
 GR اجر foot, paw
 GR جرى to run
 GR خرج to split
 R/L GR=GL قل raise, lift
 KR كمر measure equal to 6 ass loads
 (H) HL هال to strike w. fear
 HN هون tranquility, quiet
 IG حاق to surround (transf.)
 IL علا (ب) to raise
 IL هل to cry
 R/L IR=IL ال to weep
 IZ=IJ آج to burn (fire) آجة fire
 KR كرا bank, side to run
 KD كدا cut off كد to extract
 K قاع even place دار house
 KS قصة lock of hair (transf.)
 KU قح to be pure
 KS قشع dry skin
 MD مهد ground
 BD بدا to become manifest
 PD نضض to break fragments
 QR كرا to run كاري to carry
 SG شيق top
 SR شارع road, street
 SG ساج to walk وسج walk quickly
 SR اثر to imprint
 SB صاب to fall
 AD عود old
 AE اى yes, aye
 MR مور commotion of sea
 AZR ازر strength

- 45
- DIM, to build, pillar
 ●DUR-i, for ever
 DUR, bond, connection
 H₂ ●E-EN, till when
 ●GIS, reach, attain
 ●GUG, to tread
 ●ki-AG, to love
 ●KUR, hostile, different, change
 LUL, to lie, deceive
- DM دعامة pillar
 DR دهر time
 DR=ZR زر to bind
 EN اين where حين space of time
 GS قضى fulfil, satisfy, execute
 GG=GZ جاز to pass along
 AG=AZ اعز to love
 KR غير different غير to change
 L/D LL=DL دحل guile, deceit deceive
- NIM, high
 ●NIM-GIR, flash on high
 SID, to repose
- NM نى to rise
 prec.+GR=ZR زهر to shine
 SD وسد to place a pillow beneath head
- SIB, shepherd
 ZAL, to be bright
 SUL, warrior, strong one
- nfv. SB سهب to let (beast) pasture
 ZL=JL جلا brightness
 SL صال to attack, overpower صولة strength
- H₂ ●TIL, to complete, bring to end
 USUB, basket
 ZAG, side
- TL طلع to fill طلع shore
 SB=SF سفة basket
 SG شق side of a well شق side
- H₂ ●TAB, to burn, companion, two
 H₂ ●GIR, to flash, stab
 L₂ ●NER, strength (نير Persian)
- TB عتب to shine تبع to follow
 GR=ZR زر to twinkle, to lance
 NR=MR مرة strength

Unilateral Formula

- AG, to do, make
 ●BI, to speak
 ●DU, to make, build
 GA, milk
 ●GA, to place
 NI, self
 NU, negative
 RA, to strike
 RA, to go
 H₂ ●RI, go, run
 SA, to cut off
- G جاء to do
 B=F فاه to speak
 D اعد to prepare
 G=Z وضح milk
 G=Z وضع to place
 N عين self
 N ناه to deny نهى prohibition
 R هرا to beat w. stick
 R راح to go
 R راح to go هرع to run
 S حش to cut

- H₂ ●SI, to give command
 ●SI, to look, see
 SU, to recompense
 ●UGU, to beget

- H₂ ●UD, sun, light
 SA, to cut down
 SU, to obliterate
 H₂ ●TI, to approach, attack
 ZU, know, wisdom

- S AS to bestow اوصى to order
 S HS to perceive
 S AS to reward
 G=Z وضع to bring forth child
 (woman)

- D=Z ضياء sun ضياء light
 S HS to cut
 S سحا to scrape off
 T اتى to come سطا attack, S lost
 Z=J حجي sagacity, wit

Cypher Formula

- E, to water احيا rain
 ●E, house, temple اوى to take shelter, to settle
 ●E, rise, go up هوى to ascend, go up

Triliteral Metathesis

- Duk, vessel, pot DK=KD قوح cup, measure
 LAGAB, block of stone LGB=GLB قالب mould
 ●LAH, to set free LH=HL حل to set free
 ●MUD, blood MD=DM دم blood

Biliteral Metathesis

- H₂ DUG, to be good, to please DG=GD جاد to be good جيد happy
 ●ERIM, man, soldier RM=MR مرء man مرؤ to be manly
 SUB, to kiss SB=BS باس to kiss
 ●TUG, cloth, garment TG=GT غطا covering
 GIN, to go GN=NG نأج to go through a country

Prosthesis

- SIKIL, bright, clean (not صقل) (S) KL اقلع to be bright, clean
 ●SUHUS foundation (S) HS=AS اس foundation
 PISAN, basket (P) SN صن basket

NIN, lord

MUSME, appearance

(N) IN عين chief

(M) SM ميمة appearance

Toning up of K

Restore initial K

- MU, appear, grow M=KM قام rise, stand up
 H₂ ●DI, to go, walk D=KD غدا to go walk quickly
 ●DI, law-suit D=KD قضية law-suit
 ●SAR, many SR=RSR كثر to numerous كثير many
 NU, to create N=KN قنا to create
 ●SU, to cover S=KS غشى to cover

Restore final K,

- ZAH, to run away ZH=ZHK زحق to disappear
 DU, be beautiful D=DK دقة beauty
 L₃ ●GALU, mankind GL=GLK خاق people
 ●LOK, people LK=KLK خلق people
 LAY=(LAIK), people GK L=LK=KLK خلق people

Toning up of S

Restore initial S,

- AN, high سنا height AN=SN سناء high rank
 ●ARA, going, path AR=SR سار to go +nfv.
 ●BU, to tear, cut off B=SB سب to spear, to cut
 H₂ DA, side, arm D=SD صد side ماعد arm
 ERI, slave ER=SR سرية female slave
 ●MU, to name M=SM سمي to name
 NA, stone N=SN صوانة flint-stone
 UB, region, side B=SB صوب side
 AR, glory, renown AR=SR شهرة fame, publicity

Change H into S

- H₂L₂ ●HAR, shape, surround HR=SR صورة shape حصر surround
 ●SURROU-nd, Eng. SR حصر surround, ND sfx.

Restore final S

●BA, to divide

B=BS بعض to divide

PAR, spread wide

PR=PRS فرش to spread

Toning Down

●ZI, life

Z=Y حي life

●GIM, slave-girl

GM=AM امة female-slave

Loss of consonants

H₂ ●GU, neck, bank of river d lost, G=GD جيد neck جدة bank of river

SI, stand upright

d lost S=SD صدأ to stand erect

●SUS, one-sixth

d lost S-S=SDS سلس to be sixth

●SUSSA-na, one third

l lost S-S=SLS ثلث third part

●GIS, wood

B lost GS=GSB خشب wood

20 Homonyms

Akkadian traced to Arabic

Triliteral Formula

EQU-m, field	EQL حقل field
H ₂ BAQA-mu, to tear, cut off	BQ بك to tear بكع to cut
KARPATU, pot	(R) KPT كفت pot
TARU, to restore	TR طر to restore
●SAPARU, to send	SPR سفر to send on journey
●SUMELU, left	SML شمال left hand side
●AKALU, to eat	AKL اكل to eat
●ZAKARU, to name	ZKR ذكر to mention
●ZIKARU, male	ZKR ذكر male
PALGU, watercourse	PLG فلج streamlet
ELLU, bright, clean	EL ال to be bright, clean,
●HALAQU, to destroy	HLQ هلك to destroy
●PILAQQU, axe	nom. U PLQ فلق to split nfv.
●AXE (ASCIA)	Eng. X=SK شق to split (wood) nfv.
ABUBU, storm, deluge	ABB عباب swollen waves, billows
●IMERU, ass	IMR حمار ass
TARU, to turn back	TR اطر to curve, turn
●MARS-U, sick	s/z MRS مرض sickness
●SILLU, shadow	s/z SL ظل shade
●KASAMU, to sever	KSM قسم to separate, divide
SARU, wind, storm ثور	SAR ثار to raise dust (wind)
whirlwind of dust	
IKKAR-U, farmer	IKR اكر to till (nom. U) اكر tiller
L ₂ ISSIR-U, bird SOAR	Eng. SR ثار to take flight (bird) nom. U
KANU, make firm	KN كان become strong in make
●BABU, gate	BAB باب gate

●IGARU, wall	IGR حاجر wall
RAMU, to love	RAM رام desire eagerly
●QARASU, to cut off	s/z QRS قرض to cut
SARRU, master king	SR سرى generous lord
• RABIS-U, watcher	RBS ربص to await, lay in wait
• KAKABU, star	KKB كوكب star
●ETULL-U preeminent	TL طلع to rise اطل to overtop
●RUBU, lord	RB رب lord, master
●SUPURRU-ru, to spread	SPR سفر to dispel, scatter
●ARQU, green	ARQ ورق to put forth leaves (transf.)
●SUQU, road, street	SUQ سكة road, street
SALATU, to cut	SLT سلت to cut
●QATU, power	QT قوت power
TUBQU, region	TBQ طبق surface of earth
●ALADU, to beget	ALD ولد to beget
●KALBU, dog	KLB كلب dog
SIPARRU, bronze=Copper + tin	SPR صفر brass=Copper + tin
ASAMU, be beautiful, nom, U	ASM وسامة beauty
●BIRQU, lightning	BRO برق lightning

Aphesis

RISA-tu, joy	RS عرس to be glad
--------------	-------------------

Bilateral Formula, Quasi Aphesis

●QAS-tu, bow	QS قوس bow
●BELU, lord	BL بعل lord
●BITU, house	BT بيت house
●ZIMU, appearance, face	SM سيمة appearance
●SADU, mountain	SD صاعد rising, ascendent
●SERU, daybreak	SR سحر daybreak
TENU, to grind corn	TN طحن to grind, to mill
TAM-tu, sea	TM طم sea

●ILU, god	IL اله god
2 ●DAMU, blood (Akkadian)	DM دم blood
●MUD, blood (Sumerian)	MD=DM دم blood
●ZERU, seed	ZR زرع seed
●ZUUNU, to adorn	ZN زان to adorn
LAPA-tu, to smite	LP لحف to slap, to box
●NISU, people	NS ناس men
RIG-mu, to thunder, roar	RG رغا to thunder, roar
●IDU, to know	ID عهد to be acquainted with
SABU, army	SB ثبة troop of horsemen
●SIPA-tu, wool	SP صوف wool

Unilateral Formual

●MU, water	M ماء water
PU, mouth	P فوه mouth
●REU, shepherd	R راع shepherd

Metathesis

●QARD-U strong one (nom. U)	QRD=QDR قدر to have strength
L2 ●MUSU, black	MS=SM سحم black
SHAM, black	Skt. SM سحم to be black

Toning Up of K

●AHU, brother	H/K AHU=AKU اخو brother
AD, beam of wood	A/K AD=KD تدو trunk

Bantu traced to Arabic

Based upon

Basic Bantu by K. Hopkin-Jenkins B.A.

Bantu is the name of several races of South Africa. They are negroid rather than negro i.e. a negro people mixed with Hemitic and other elements and in several respects superior to negroes. The word BANTU, in fact (MANTU), means men or people who spoke the mother tongue of the Bantu language some 3000 years ago. They were spread over the area what is now Uganda and British East Africa. Bantu differs radically from all other known forms of speech, the inflection, for one thing, chiefly initial and not final.

Basic Bantu Traced to Arabic

Trilateral Formule

Generally remove Vowels

BOD-elma, bottle	BD=BT بطة bottle
UMLO-ta, ash	ML ملة hot ashes
●mBONGOL, mule	(N) BGL بغل mule
nKUKHU, fool	KK قيق fool
●nDLE-la, path	DL دل indicate (way) nf.v. دلى road
PUKA, break	BK بك break
MAFUTA, oil	M/N NFT نفت petrol gfp.
SAG-A, saw	SG شق to split (wood), nom A
●SKAL-ma, weight	SKL ثقل weight
TWALA, carry	TL تل carry (weight)
BUKA, look	BKA بقا look at
SUSA, move away	S/K SS=KS قش go away

SHOVA, push	S/K SF=KF كفا repel
FASA, tighten	FS فصع pull, squeeze (hence tighten)
●PEZULA, above	PZL فضل superiority
KAHLE, carefully	(H) KL خال take care of
TAMBO-ma, string	M/N TNB طناب string of bow
um SHON tSHI, thief	(N) SHS شص sharp thief
●ZINYO, tooth	Z/S SN سن tooth
L ₂ ●ID-la, eat	ID عض bite w. teeth
●ED, eat, gnaw, Greek	ED عض bite w. teeth
BALEKA, run	L/R FLK=FRK فرع run
●AZI, can, be able	AZ عز power
cf. قوى be able	قوة power
●SICOTO, hail	SCT سقيط hail
●LIMAZA, hurt	LMZ لمز strike ضرب
BUTU-la, pay	BT بت gain
DLA-la, play=move sportively	DL دل be coquettish
tSHON tSHA, rob, steal	(N) SHS شص thief vfn.
●SHUKEL, sugar	L/R SKR سكر sugar
●mNANDI, sweet, pleasant	ND=LD لذ be sweet, pleasant N/L
L ₂ GUNDA, shave R lost	(N) GD=GRD جرد shave
RODA, shaved Punjabi	RD=GRD جرد shave-d, smooth, even, G, lost
KHATA-za, to tire	KT=KD كد to jade
GIJ-ma, run	G/Z GJ=ZJ زج run
L ₃ PILA, be well	BL بل recover health بال welfare
غ WELL, in good health	Eng. WL=BL بل recover health "
BHALA, well, Hindi	BL بل recover health "
●umSELI, gutter	SL سال flow سيل watercourse
DAKI-we, drunk	DK دك drink much
●PAKA-ma, rise	PAK فاق be above
ISA, cause	IS حث incite
●PAKA-ma-ISA, cause rise	PAK فاق be above حث incite
nGALO, arm	GL=ZL ضلع bend nf.v.
●nCWADI, letter	CD=CT خط letter
KOHOLWA, forget	K/S KHL=SHL ذهل forget

KUD-la, food	D/T	KD=KT قوت food
L ₂ nKUKHU, fowl, hen, cock (Eng)	KK	تاق to cluck (hen) nfv.
GEJA, plough	GJ	نلج - بحر - شق split (cf. شق till)
PLOUGH, cut furrows Eng.	PLG	فلج split, till
L ₂ KAT ang, chain (Eng.)	KT=KD	قيد to fetter
CHAIN (KAT-ena) fetter Eng.	KT=KD	قيد to fetter
L ₂ SANDO, hammer (N) S/K	SD=KD	قض to pound nom. o
SEB-enza, work	SB	ثبي be busy
●PENDULA, turn i.e. change	BDL	بدل to change (N)
●LIBA-la, slowly L/D	LB=DB	دب walk slowly
SHUKU-ma, shake	SK	سك shake

Biliteral Formula

Aphesis

Restore initial ع

FIKA come	FK	عق come and go
L ₂ JUBA, pigeon	JB=ZF	عزف pigeon عزف hum
JAP, sing, hum	skt. JP=ZP	عزف hum, sing
L ₂ GATA-ma, ankle	GT=GD	عقدة knot (similie)
GITTA, ankle Punjabi	GT=GD	عقدة knot cf كعب knot, ankle
L ₂ ●MALI, wages, money	ML	عالة wages, current money NV.
cf. (EMOLU-ment)	Eng. ML	عالة wages
POLI-ish, fodder	FL=LF	علف fodder
SONDO, wheel =rotate	SD	عسد twist=rotate (N)
QALA, begin L/R	QR	عكر starting point, origin
mTABa, hill	TB	عنية ascent of a hill

Restore initial الف

●BANTU (MANTU) men, people(N)	MT	امت people, nation
L ₂ BOLA, bore	L/R BL=BR	ابر prick, cog. w. BORE
LANGA-ma, sun (N)	LG	النق shine
L ₂ ●VUKA, awake	FK	افاق be awake cog. w. AWAKE

NYUW-an, new boy	NW=NF	انف new
LOLA, sharpen	LL	ال sharpen
CITA, spill	ST	اشاط spill

Restore initial ه

L ₂ BEAT, Com-BAT, BATT-le	BT	هبط to beat Eng.
BETE-la, hammer	BT	هبط beat ل هبط hammer
DUMA, thunder	D/Z DM=ZM	هزيم thunder
ZIMPI, array (dress up)	(M) ZB	هذب to dress, to trim., be arranged
TELA, pour	TL	هطل to pour (water)

Restore initial ح

umFULA, river	FL	حفل flow nfv.
nZIMA, heavy	ZM=JM	حجم bulk
umZIM-ba, body	ZM=JM	حجم bulk
SALA, remain	SL	حصل remain

Restore initial و

SIKA, cut	SK	وشق cut
DR-at, wire	DR=TR	وتر string
KHWELA, climb	KL	وقل climb

Restore initial ي

●QENI-sile, sure	QN	يقن certainty
QIN-sile, true	QN	يقن true knowledge

Biliteral Formula Quasi-Aphesis

Restore one of delicate letters (ع - ا - ه - و - ي) as second or third letter.

●PAL-as, farm	PL	فلحة cultivated ground
L ₂ REKE-ma, rake,	RK	ركى to dig cog. w. RAKE
●ZAL-ana, breed	L/R ZL=ZR	ذرا create, multiply ذرية offspring
L ₂ umGODI-mi, excavation	GD	قاض dig كهودنا =KD قاض dig
L ₂ BUZA, ask POOCH-na Hindi	BZ=FS	نحص enquire

● QEDA, finish	GD قضى determine, come to end
POSA, throw	P/V PS=VS وأص throw
MOSHA, waste	m/n MS=NS نعن to waste
● KHIPA, unload	KP خف throw down خف lighten
● VUSA, rouse, wake	V/B BS بعث to raise, to awake
EMI-ni, noon	EM حم vehemence of heat
SISU-ma, belly	SS-KS كيس bag (transf.)
DOLO, knee	DL ضلع to bend nfv.
NI-KIS nothing	N نهي not KS قضه thing
● SHINGA, scoundrel	(N) SHG شتى outlaw
● NYAMA, meat	N/L NM=LM لحم meat
FUNDA, learn	(N) FD فاد acquire افادة knowledge
● ntSIKA-KA-lo-LAMPA	(P) SK ساق leg
lamp post	LM لنع shine nfv.
L ₂ ● LIFI, lift cog. w. lift	L/R LF=RF رفع lift
GOB-ile, crooked	GB قبا bend
● JUDA, jew	J/Y JD=YD يهود jew
MAN-zi, water	MN معن flow (water) nfv.
mBUZI, goat	FZ فزة leap nfv. (cf. CAPER, goat, leap)
VALA, shut	VL ولع stop, detain
MANJE-MANJE, soon	(N) MJ معج go swiftly
● KHWELA, ride	KL خيل ride on horse back
SULA, wipe, clean by rubbing	SL سحل rub off
L ₂ TONGA, stick	(N) TG تاخ beat w.a. stick nfv.
STICK	Eng. (S) TK تاخ beat w. stick
nTOMO, neck	m/l TM=TL طيلة neck عطل neck
LUNG-ile correct	(N) LG لاق suit, befit
● BISHA-ma, few, little	BS بضع few, small number
FAKA, insert	FK فقا to slit (hence insert)
KHONA, exist, be	KN كان exist, be
nDABA, affair, case	DB دأب affair
LUNGI-sa, adjust	(N) LG لاق suit, befit
KHULA, grow	KL غلا to grow

● CELA, ask for, beg	SL سأل to ask a th. سائل beggar
● SUKA, away	SK سحى to be remote
L ₂ COTSHA, drive COACH	KS كسا drive, urge KS كسا drive
SOND-ela, approach (N) S/K	SD=KD ندا draw near
OSA, bake	OS حس to put meat on burning coals
L ₂ ● mBEDE, bed	B/M BD=MD مهد bed cog w. BED
mKHULU, big	KL هيكال big
nGUBO, blanket cover	GB خبا conceal
L ₂ PULA, break	PL فلع split, cut
SPLI-t	Eng. (S) PL فلع to split
● KHANY-ISA, brighten	K/S KN=SN سنا shine
umTWALO, burden	TL تل carry (weight) nfv.
L ₂ KHATI-ma, cat	KT قطة cat
L ₂ ● QEDA, cease, CEASE Eng.	QD قضى determine CS=KS قضى determine
L ₂ ● tSHIP-ele, cheap	S/K SP=KP خف be less valuable
● CHEAP	Eng. KP خف be less valuable
KHOL-isa, cheat	KL خالى deceive
● nKOSI=mKHOSI, chief	KS خاصة chief men
HAMBA, climb (m)	HB ها rise
maKHAZA, cold, R lost	KS=KSR خسر be cold
● EHLA, come down	HL حل alight at
● QEDA, complete, finish	QD قضى fulfil, determine
● nJAL-onJALO, continually	JL=JR جرى flow, be current
WELA, cross over	L/R BL=BR عبر cross over
● BUL-ala, destroy, kill	BL=BR بار perish ابار destroy
KHIPA, extract	KP تعف uproot (hence pull out)
BUSO-ma, face	BS بزة figure, shape
● IWA, fall	IW هوى fall
● IZ-wa, feel	IS حس feel
CINGO, fence	(N) SG سيج to fence
GOWAL-isa, fill	(W) GL=ZL ضلع be filled
GOWELE, full	GL=ZL ضلع be filled
UTI, say	UT هت utter
nGUBO, garment	GB خبا conceal (cf. قبا gown)

PONSA, fling	(N) PS=VS أص throw down
•umGANE, friend=pleasing	GN ابنى please
OSA, fry, grill, roast	OS حس put meat on burning coals
PILI-sa, heal	BL بل recover health
umGODI, hole	GD قدح hole
•inDLU, house	L/R DL=DR دار house
TULA, hush	L/N TL=TN طأ remain speechless
L ₂ JAMB-olo, jumper	(m) JF=ZF زاف jump
JUMP (m)	Eng. JP=ZP زاف jump
EQA, jump	EQ اقعى rise high
LUNGI-isa, mend	L/R (N) LG=RG رقع to patch, repair
CIBI, pool	SB شعب underground watercourse
KHALA, neigh	KH/S KHL=SL سحل to neigh
PUKA, smash	BK بك break فقا to burst open
NETI-sa, soak	NT=ND ندى be wet
TAMB-ile, soft (m)	TB طب mildness عطب soft
•KHULU-ma, speak	KL قال speak
L ₄ PIKA, to cook	T lost TBK طبخ to cook
cog. w.	پکتا - پختن BAKE
•HLA-la, stay	HL حل alight at
•KHANYA, shine	K/S KN=SN سنا shine
L ₂ •SIF, sieve	SF صفى filter cog. w. SIFt, SEIVE
mSILA, tail	S/Z SL ذيل tail
TAMB-ile, tender	(m) TB طب mildness
•SELA, thief	nom. A SL سل steal nfv.
mPELA, thoroughly	PL حفل fill
•VUSA, wake	V/B BS بعث to awake
•BANZI, wide	(N) BZ=FZ فضا be wide
SULA, wipe, rub	SL سحل rub off
SEB-enza, work	SB بى be busied about

Unilateral Formula

Restore 2 delicate letters to one consonant

tSHI-sa, blast

S حس to blast

tSHAYA-HOLO, drill	SY ثاى perforate HL=KL خلة hole
tSHE-tSHA, quickly	SH شع to make haste
umFA-na, boy	F وفحة boy
•NA, with	N/M N=M مع with
tSHI-sa, hot	SH حش kindle fire
Lo, the	L ال the
tSHI-sa, burn	SH حش kindle fire
IFA, die FI-le, dead	F هنى die of hunger gfp.
tSHI-sa, heat	SH حش kindle fire

Cypher Formula

Reconstruct Arabic root by following the sound of the word

un-OYA, air

هوا air

YO, yes

اى yes

Biliteral and Triliteral Metathesis

<i>Triliteral or Biliteral Transpose the consonants and apply formula</i>	
•SIKE-lema, scissors	SK=KS قص to cut مقص scissors
•FENS-telma, window	FNS=NFS نافذة window
BASA, kindle	BS=SB شب kindle (fire)
L ₂ BLOK-ma, plug	FLK=KLF تلف to caulk
PLUG	Eng. PLG=GLP تلف to caulk
EBUSKU, in the night	BSK=KBS غبسة darkness of night
KONELA, corner	L/R KNR=KRN قرنة corner!
EKUS-eni, dawn	KS=SK شق to gleam (dawn)
BIZA, call	BZ=ZB اضب speak, scream
•KHOMBISA, show	(m) KFS=KSF كشف disclose
JABULA, to be happy	JBL=BLJ بلج to be merry
QABU-la, burst	QF=FQ فقا to burst
•DONSA, haul	(N) DS=SD صجد ascend
tSHAPU, axe	SP=PS فأس axe
SABA, fear	SB=BS باس fear
BUSUKU-ma, night	BSK=KBS غبس be dark (night)

LIISHE-ma, rock	LS=SL صلح rock
QHUDE, cock	QD=DQ ديك cock
MALI, amalgam, soften	ML=LM لأم solder ↑ همال soft
KHWAZA, shout (W)	KZ=ZK زعق shriek
SONGA, wind (n)	SG=GS قسح twist
L ₂ nWELE, hair (بال - وال) W/B	BL=LB هلب hair
SINGE, hip (n)	SG=GS خشا posteriors
L ₂ TUMA, send, despatch	TM=MT ماط remove
MITTO, send Latin (MSS)	MT= remove B بوش send
SANGO, gate (N)	SG=GS خش enter nfv.
LUSA, herd	LS=SL ثلة flock of sheep
KUMULA, loosen	KML=MLK ملق to soften
KUSA, -sa, morning	KS=SK شق to gleam (dawn)
SUKA, move	SK=KS قش go away
nsWELE, onion W/B	SBL=BSL بصل onion
L ₂ TUNGA, sew (N)	TK - KT خاط sew
TANK-na, sew Hindi	TK=KT خاط sew (N)
LIISHE, stone	LS=SL صلح stone
TEN-de, tent, stretch	TN=NT نطا stretch nfv.
L ₂ cf. طناب rope, whence	pitch a tent اطابة tent=تنبو
SAKA-ma, bag	SK=KS كيس bag
L ₂ BILA, boil	BL=LB لبأ to boil

Prosthesis

Remove initial consonant and apply a basic formula

H ₂ PASOPA, look out, after	(P) SP شاف look + تما follow
L ₂ SIKRUF, screw (SCHRAUBE)	(S) KRB كرب twist cog. w. SCREW
daBUKA, burst	(d) FK فقا burst
SKATI, time	(S) KT وقت time
BABA, father	(B) AB اب father
SIPUKA=PUKU, fool	(S) PK عفا foolish
HLANG, meet (N)	(H) LG لقي meet
SABISA, alarm	(S) BS بأس fear, fright
WAtSHA-ma, clock	(W) S ساعة clock

SKAF, food	(S) KF كفية food
HLANG-ana, come together	(H) LG لحق join + لقي meet (N)
SKOP, head	(S) KP قب head
SIZA, help	(S) Z=S اسي help
MINA, I	(M) N أنا I
HALANGA-nisa, connect (N)	(H) LG لحق join (N)

Prosthesis with Metathesis

SPIKIL, nail	(S) PKL=KLP ثلثة finger-nail
--------------	------------------------------

Toning Up

Restore initial K or change H into K

BOSHI, lavatory	BS=KBS كس rub body at bath, shampoo
L ₂ BOD-wema, pot	BT=KFT كفت pot
POT Eng.	PT=KPT كفت pot
L ₂ TUMBU, pipe, tube (m)	TB=KTB قتب intestine (similie)
ISO, eye	IS=KS قشع to see
LAMB-ile, hungry (m)	LB=KLB كلب canine hunger
tSHAYA, hit, hammer, knock	SHY/KSHY غشى to strike
L ₂ IMBA=YIMBA, dig (m)	IB=KB قاب dig
YIMA, stand, IMI-sa, erect	M=KM قام to stand قوم erect
HLAPA, annoy, HLUPA, afflict	HLP=KLP كلفة constraint, trouble
umHALA-ne, back	HL=KL كل back
LANDE-la, follow (N)	LD=KLD تلد to follow
OMA, OMI-sa, OM-ile, dry	OM=KM قم be dry

Restore final K

L ₂ mFUTA, fat	FT=FTK فتيق fat
FAT Eng.	FT=FTK فتيق fat

Restore lost S or Z

HALA, harrow	HL=SHL سحل to pound
HARROW, clod breaker Eng.	HR هري to thrash, beat, beat w. flail
BOPA, fasten	BB=SBP سبب rope vfn. SBP سبب rope
BALA, write B/M	L/R BR=SBR سبر transcribe سبر writing

L ₂ PAPU, lung	BB=SBB شباية pipe (similie)
٥ PIPE	Eng. BB=SBB شباية pipe
● LU-la, easy	L=SL سهل easy
LUSA, loosen	LS=SLS سلس be loose
L ₂ BU-bi, dirty	B=SB وسب be dirty
KWATA, be cross, angry (W)	KT=SKT سخط anger
● MU-va, after	M=SM ثم afterwards
IL-wa, fight	IL=SL صال attack
HAMBO, go (M)	HB=ZHB ذهب go
LUMA, bite	LM=SLM سلم to bite (snake)
Restore lost J=Y:	
nYA,-wo, foot	YA=JA جعا to walk جعوة step
cf. CHAR-an, foot, walker	SR سار walk Skt.

Toning Down

Change G into A.

L ₂ GULA, ill	G/A GL=AL عل be ill
● KUSHIL-wa, in evening	K/A KSL=ASL اصيل evening
H ₃ KHALA, cry, complain	KL=HL هل cry ال weep
neigh	KH/S KH-L=SL سحل to neigh, bray

Change G into V.

GEZA, clean, wash	GZ=VZ وضو be clean
cf. GALLOP (WALLAP) Eng.	GLP=VLP ولات gallop Eng.
GAURD (WARD)	Eng. GRD=VRD وردة look-out

Muhammad Ahmad Mazhar Advocate

Continued from page 8

all instances of creation and destruction seem willed by a Supreme Master. How can it be said that the Kingdom of God is not on earth? Especially today when western Christians have begun stoutly to deny the existence of heavens. The outcome is absurd to the extreme. The kingdom of God according to the extreme. The kingdom of God according to the Gospels is not yet come on earth, and the heavens do not exist. So the kingdom is neither on earth nor in heaven. The denial of heaven has come from western Christians and the denial that the kingdom of God exists on earth has come from the Gospels. From which it follows that God has no kingdom, neither on earth nor in heaven.

BOOKS ON ISLAM

AND

CONTEMPORARY RELIGIONS

1. Holy Quran with English Translation and Commentary.
2. Ahmadiyyat or the True Islam
by Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad 245pp.
3. Invitation to Ahmadiyyat
by Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad 345pp.
4. What is Ahmadiyyat
by Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad 88pp.
5. New World Order of Islam
by Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad 117pp.
6. The Christian Doctrine of Islam
by Dr. Mufti Muhammad Sadiq D.D., S.S.P. (London)
7. Where did Jesus Die?
by J. D. Shams
8. ISLAM
by J. D. Shams
9. Islam in Africa
by Mirza Mubarak Ahmad
10. Our Foreign Missions
by Mirza Mubarak Ahmad
11. Life of Ahmnd
by A. R. Dard

Can be had from :

The Review of Religions, Rabwah, Pakistan.

PSALMS OF AHMAD

by SUFI A. Q. NIAZ

Price Rs. 15

Order your copy from :

The Review of Religions, Rabwah, Pakistan.

In the Company of the Promised Messiah

By Ali Muhammad B.A., B.T.

JUST OUT

The long, and much awaited book, "In the Company of the Promised Messiah" by Ali Muhammad B.A., B.T. Rabwah just out and is available in the market. The book can be had of :

1. Oriental & Religious Publishing Corporation Limited Rabwah, Pakistan.
2. Messers Afzal Brothers Gole Bazar, Rabwah, Pakistan.

The book bears on the history of Ahmadiyyat from its inception to the reestablishment of Caliphate in Islam on May 27, 1908 at Qadian in India.

The author himself, a companion of the Promised Messiah (peace be upon him), is an eye-witness of most of the events narrated in the book in a simple and lucid style. He enjoyed the company of notable companions of the Promised Messiah.

Pakistan Rs 10.00

England & other sterling areas £1.00

U.S.A & other dollar areas \$2.00

REVIEW OF RELIGIONS

IS ALSO AVAILABLE ON

MICRO-FILM FROM UNIVERSITY MICRO-FILMS

A XEROX COMPANY, ANN ARBOR,

MICHIGAN, 48106 U.S.A.

Printed at the Nusrat Art Press, by Malik Basharat Ahmad and published by M. Masud Ahmad B. A. Rabwah, Pakistan, from the office of the Review of Religions, Darulsadar, Rabwah.